

Advogado
Joseph F. deMello
Taunton 508-824-9112
N.Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

ALVES LAW
DEFESA CRIMINAL
DIVÓRCIO LEI/FAMILIAR
ACIDENTES PESSOAIS
187 Warren Avenue
E. Providence, RI
401-942-3100

The Castelo Group
ERA Castelo Real Estate, Inc.
Castelo Insurance Agency, Inc.
Castle Mortgage Brokerage, Inc.
José S. Castelo presidente
MA Broker Lic. MB0962 — RI Broker Lic. #20021401LB
Joseph Castelo
508-995-6291 (ext. 22)

MONIZ Insurance
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos
995-8789

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
(401) 438-0111 Joseph Paiva

PORTUGUESE TIMES

NOEL REALTY
359 Broad St., Cumberland, RI
Licenciado em RI e MA
Negócio: 401-728-5100
Fax: 401-728-5101
Email: NoelRealty@aol.com

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy
508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

Ano XLI • Nº 2101 • quarta-feira, 28 de setembro de 2011 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

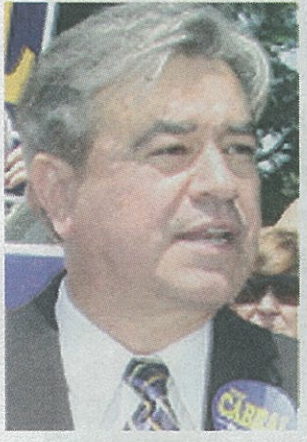
Congressistas opõem-se a proposto encerramento do Consulado dos Estados Unidos em Ponta Delgada

Um grupo de congressistas norte-americanos escreveu à secretária de Estado Hillary Clinton para defender a necessidade de manter aberto o Consulado dos EUA nos Açores, considerando que o seu encerramento seria um "grave erro". O documento está datado de 16 de setembro e apela a que a chefe da diplomacia norte-americana, "resista a recomendações que possa receber para encerrar o consulado". Os signatários da carta admitem que é necessário poupar nos custos e defendem "um esforço para encontrar possibilidades de redução de despesas", mas alertam que o eventual encerramento do Consulado dos EUA nos Açores iria

(Continua na página 03)

Candidatos a mayor

António F. D. Cabral
Linda M. Morad
e Jon Mitchell são candidatos a mayor de New Bedford nas eleições de terça-feira, 04 de outubro



António F. D. Cabral



Linda M. Morad



Jon Mitchell

DESPORTO
LIGA DOS CAMPEÕES
Benfica vence na Roménia
O Benfica venceu terça-feira o Otelul Galati, da Roménia, por 1-0, em encontro da 2ª jornada do Grupo C da Liga dos Campeões em futebol, disputado em Bucareste. O tento da equipa portuguesa foi apontado por Bruno César, aos 40 minutos. Com este triunfo, Benfica e Basileia, que empatou surpreendentemente no terreno do Manchester United, lideram ambos o grupo com 4 pontos, seguidos da equipa inglesa com dois e do Otelul Galati, sem qualquer ponto.



Câmbio - Dólar/Euro*
21set: \$1USD = €0,7335
22set: \$1USD = €0,7430
23set: \$1USD = €0,7403
26set: \$1USD = €0,7367
27set: \$1USD = €0,7357
*às 4:00PM, EST

FESTA DA VINDIMA EM CAMBRIDGE — A Banda de Santo António, Cambridge, levou a efeito sábado a sua tradicional festa da vindima, que incluiu jantar típico, tasca e um desfile etnográfico. • 14

Morreu Diogo Pimentel, antigo radialista de Fall River • 04

500 anos da presença açoriana nos Estados Unidos



Manuel Luciano da Silva e Graça Castanho, diretora regional das Comunidades do Governo Regional dos Açores, responsáveis pelas celebrações dos 500 anos da presença açoriana nos EUA. • 07

ADVOGADA
Gayle A. deMello Madeira
• ASSUNTOS DOMÉSTICOS
• ACIDENTES DE AUTOMÓVEL
• ACIDENTES DE TRABALHO
• DEFESA CRIMINAL
• TESTAMENTOS E ESCRITURAS
— CONSULTA INICIAL GRÁTIS —
Taunton Providence
508-828-2992 401-861-2444

Axis Financial Group, Inc.
• Financial Planning
• Retirement Planning
• IRA's
• 401k's
• Rollovers
• Education Plans
• Life & Health Insurance
Daniel Da Ponte President
(401) 441-5111
187 Warren Avenue
East Providence, RI 02914
*Securities and Advisory Services offered through Commonwealth Financial Network, Member FINRA/SIPC, a Registered Investment Advisor. Fixed Insurance products and services offered by Axis Financial Group are separate and unrelated to Commonwealth.

GOLD STAR REALTY
Guiomar Silveira
508-998-1888

Connie Soares-Félix
Realtor®
Licenciada em RI e MA
Falo Português
401.524.3137
connie.soaresfelix@gmail.com
EXIT REALTY FIRM
34 Branch Ave., Providence, RI 02904

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400
Escritórios em:
Fall River
New Bedford
508-992-1800
Cambridge
617-234-4446
E. Providence
401-431-6111
• Acidentes por negligência
• Acidentes de trabalho
• Negligência médica/emprego
• Testamentos
• Discriminação no trabalho

SÓ HÁ UMA MANEIRA DE VIAJAR.
flytap.com Para informações e reservas contacte o seu agente de viagens ou a TAP 1-800-221-7370 / tapusa@tap.pt
TAP PORTUGAL de braços abertos

Governo dos Açores comemorou no parque da Pedra de Dighton os 500 anos da presença açoriana nos EUA

• Portuguese Times e Portuguese Channel homenageados entre os órgãos de comunicação social

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Cerca de duas centenas de pessoas invadiram o parque da Pedra de Dighton nas margens do rio Taunton para celebrar os 500 anos da chegada dos portugueses à América do Norte.

Não é de admirar que os açorianos sejam maioritários em presenças por estas paragens, pois que foram eles os primeiros a enfrentar o “cabo das tormentas” numa navegação à sorte de ventos e marés.

Foram estes os bravos na procura da terra prometida, façanha que Miguel Corte Real, nascido na ilha Terceira, imortalizou ao deixar gravado, segundo algumas

teorias, na Pedra de Dighton a sua passagem por estas paragens.

Não vamos entrar nas polémicas da veracidade dos factos, pois que não havia internet, nem facebook, nem telefones celulares, nem caminhos para chegar ao local onde se pensava estar pedra. Houve sim a convicção e a determinação, de Luciano da Silva, que por “perigos e guerras esforçado” agora viu Carlos César, presidente do Governo Regional dos Açores, pela voz de Graça Castanho, diretora regional das Comunidades, homenagear a comunidade, tendo por palco precisamente o local onde o



Dois jovens do rancho folclórico da Sociedade Cultural Açoriana, de Fall River, um dos que abrilhantou a tarde cultural levada a efeito no parque da Pedra de Dighton no passado sábado.



Luciano da Silva com Craig Mello, Prémio Nobel da Medicina 2006 e o senador estadual de Massachusetts, Marc Pacheco.



Manuel Luciano da Silva e Graça Castanho ladeiam Fernanda Silva, da escola do Clube Juventude Lusitana, Cumberland, RI.

primeiro açoriano terá pisado terra americana.

Com o céu nublado e ameaças de chuva, Ricardo Farias subiu ao palco improvisado sob uma enorme tenda, na qualidade de mestre de cerimónias, para em poucas palavras enaltecer o valor da iniciativa.

“Os Açores são muito mais do que as suas nove ilhas”, sublinhou perante a multidão que ali se congregou, para testemunhar o virar de mais uma página e esta de grande valor histórico da nossa comunidade.

“Estamos aqui a celebrar duas datas. Primeiro 500 anos das inscrições da Pedra de Dighton, gravadas por Miguel Corte Real que nasceu em Angra do Heroísmo,

(Continua na página seguinte)



Graça Castanho, diretora regional das Comunidades do Governo Regional dos Açores, com Catrina Martins, aluna da escola do Clube Juventude Lusitana, de Cumberland, RI, uma das homenageadas durante a sessão cultural que teve lugar na tarde do passado sábado no parque da Pedra de Dighton.



Alunos da centenária escola do Espírito Santo, de Fall River.



Manuel Adelino Ferreira, diretor do Portuguese Times, com Ricardo Farias, que foi o mestre de cerimónias, e Craig Melo, Prémio Nobel da Medicina de 2006, no parque da Pedra de Dighton.

Associação Beneficente D. Luís Filipe

9 St. Elizabeth Street, Bristol, RI 02809 (401) 253-7144

Saudamos o dr. Luciano da Silva, nosso digníssimo associado pelo trabalho desempenhado junto do Museu da Pedra de Dighton que atesta a presença dos portugueses nestas paragens!

500 anos da presença açoriana

(Continuação da página anterior)

nasceu em Angra do Heroísmo, ilha Terceira. Segundo, vamos celebrar 500 anos da presença açoriana na América do Norte.

São duas datas importantíssimas não só para os capítulos da história da navegação portuguesa, mas também para quantos dos nossos vivem na América do Norte, não só nos EUA, como também no Canadá”, sublinhou Luciano da Silva, que tem ultrapassado todas as

regional das Comunidades, tem o condão, perspicácia, visão de saber atrair multidões. Leva a dela ao seu moinho, com a diplomacia de quem quer atingir um fim. E esse fim é a preservação da língua portuguesa e neste caso específico de celebrar os 500 anos e açorianidade.

Vai de homenagear, professores e alunos, órgãos de comunicação social e outras individualidades que por um ou outro motivo têm contri-

buído para a preservação da língua e costumes e os valores da açorianidade.

“A presença açoriana na América do Norte é um facto histórico baseado num navegador açoriano que há 500 anos chegou a estas paragens. O intuito de celebrar esta data prende-se também com a necessidade de todos nós desenvolvermos um orgulho cada vez maiores pelas nossas origens. Por outro lado estamos a aproveitar esta iniciativa para homenagear as pessoas e instituições que têm levado o nome dos Açores muito para além das nossas fronteiras e das nossas ilhas, numa iniciativa que contou com várias parcerias,

nomeadamente o Dighton Rock Museum, A Casa dos Açores da Nova Inglaterra, a paróquia do Espírito Santo, grupos folclóricos e muitas associações.

E também estamos aqui com o apoio das escolas, alunos, professores que mantêm viva a língua portuguesa por estas paragens. Se estamos aqui num exercício de aproximação com as nossas comunidades, temos de homenagear, valorizar, as pessoas e instituições que têm feito este trabalho de manutenção da açorianidade nestas partes do mundo”, disse Graça Castanho, diretora regional das Comunidades.



Silvina Estrela, professora da escola portuguesa de Fall River, recebeu uma placa de Graça Castanho.



Isabel Ferreira, da escola portuguesa da Casa da Saudade, de New Bedford, recebeu uma placa de Graça Castanho.



Craig Melo com sua filha Melissa, aluna de português na Brown University e ainda Graça Castanho.



Manuel Estrela, em representação da Escola Portuguesa de Fall River, recebeu uma placa de Graça Castanho.



Graça Castanho entregou uma placa à WJFD, representada por Jorge Morais, diretor de programação, e Henrique Arruda, proprietário.



Lurdes Serpa, do Lesley College, recebeu também uma placa de Graça Castanho.



O rancho folclórico do Cranston Portuguese Club foi um dos que se exibiu no parque da Pedra de Dighton.



A Banda de Santo António, de Fall River, brilhou uma tarde cultural em Dighton.



Helena Silva recebeu uma placa em nome da Rádio Voz do Emigrante.

barreiras para fazer prevalecer a teoria da histórica descoberta das inscrições.

A gastronomia teve a responsabilidade de um grupo de ativos elementos da igreja do Espírito Santo de Fall River. Após isto seguiu-se a sessão solene onde os vários oradores, se exprimiram dentro do assunto em questão.

Graça Castanho, diretora

Eleja

Frank

RIBEIRO

Conselheiro Bairro Um
Por favor vote Outubro 4

368 Park Ave. New Bedford, MA 02745 (508) 951-7571